

## 一、主任的話

本學期已接近尾聲，同學們在準備期末考之餘，也要注意身體，戶外活動需多補充水分以免中暑。本系2018年大英劇已於5月24日、25日、26日於中山大學演藝廳演出成功，感謝鄭英耀校長、前校長楊弘敦夫婦、郭志文國際長、游淙祺院長、美國在台協會新聞組組長Peter McSharry等貴賓蒞臨參加，感謝鍾敬堂老師與全體大英劇演員及工作人員的辛勞，也感謝全校師生的支持。「系友回娘家」亦於107年5月26日圓滿結束，感謝系友們蒞臨及系上同仁的幫忙。也請系友們繼續和外文系保持聯繫，並支持「系友回娘家」以及大英劇等活動。

—盧莉茹系主任

## 二、系所近況

### ◆ 重要公告

- 本系學士班申請入學甄試，業於4月20日(五)順利舉辦圓滿落幕。甄試當天，除筆試及面試外，另舉辦外文系說明會，並於會場走廊張貼系所宣傳海報，俾讓應試考生以及陪考家長，了解本系特色，增加就學意願。



- 中山附中學生於5月11日(五)參訪中山大學及文學院。透過由此次機會，本系於人文情境教室舉辦系所說明會。除了透過簡介讓參訪高中了解本系，亦邀請本系應屆畢業同學分享在學經驗。現場反應熱烈，高中生也於此次參訪留下美好回憶。



- 本系 106 學年度畢業典禮訂於 6 月 8 日(星期五)下午 4:00 於文學院小劇場舉行，歡迎各位老師及同學蒞臨參加。
- 本校 106 學年度「全校性菜鳥盃羽球聯誼賽」活動自**即日起至 6 月 1 日止**受理報名，活動時間：6 月 15 日(星期五) 11:40~16:00，活動地點：本校體育館 3 樓羽球場，本案承辦人：人事室林建男先生，分機：2057。
- 107 年台綜大「年輕學者創新選拔」自**即日起至 6 月 13 日下午 5 時止**受理申請，並將申請表等相關資料紙本及電子檔交研發處承辦人廖慧君小姐彙辦，分機：2615。
- 科技部公開徵求 2019-2020「台德(MOST-DAAD)雙邊計畫下人員交流(PPP)計畫」，**本校申請截止日為 6 月 26 日下午 5 時止**，申請人需分別向科技部及德國 DAAD 提出申請，本案本校承辦人：葉靜怡小姐，分機：2612。
- 本校文學院 107 年度「圖書影音出版補助」自**即日起至 9 月 30 日止**受理申請，受理申請之作品需於本補助辦法公告之隔年(108 年)12 月底前完成出版，或於公告當年度(107 年)已出版之個人著作或創作(且並須符合著作權法)，本案承辦人：文學院劉映汝小姐，分機：3005。

#### ◆ 教師動態

- 感謝孫小玉老師及林啟川先生於 5 月 16 日接待國際知名學者 Michael Bérubé，並於主持 5 月 17 日“Disability and Narrative: Disability as Motive”演講。
- 感謝黃舒屏老師及施智閔老師舉辦「全校英文寫作競賽」並擔任評審。

#### ◆ 學生動態

- 恭喜本系畢業生郭哲宸錄取美國德州大學奧斯汀分校博士班，主修語言學，並獲學費全免及教學助理獎學金。
- 外文系男籃動態
  - 系男籃於每週四上午 6:00-8:00 及每週六下午 3:00-6:00 於校內室外籃球場練球，

歡迎同學加入！

### ■ 外文系女籃動態

- 恭喜女籃進入長榮盃前八強！
- 系女籃於每週二下午 5:00-7:00 於校內室外籃球場練球，歡迎同學加入！



### ■ 外文系女排動態

- 系女排本學期練球時間為每週二、四晚上 6:00，歡迎同學加入！

### ◆ 大英劇動態

- 大英劇已於 5 月 24 日、25 日、26 日圓滿落幕，萬分感謝鍾敬堂老師這一年的辛勞與付出。
- 感謝所有大英劇成員，包含外文系及友系(機電系、音樂系、財管系、物理系等系所)同學近整學年對大英劇的付出與辛勞，感謝名單及照片如下：

導演	陳鈺真	Ysanne Chen
執行製作	陳冠廷	Guan-Ting Chen
副導演	邱彥博	Yen-Po Chiu
舞台監督	蔡宗凌	Tsai, Tsung-Ling
舞台監督	周冠儒	Guan Ru Chou
音樂總監	葉庭均	Ting-Chun Yeh
歌曲指導	莊雨蓁	Yu-Zhen Zhuang
舞台經理	吳佩蓁	Pei-chen Wu
服裝組長	宋敏	Sung Min
服裝組長	張以儒	Chang Yi Ju
美宣組長	呂佳殷	Lu Chia Yin
美宣組長	張芸禎	Zhang Yun Zhen
化妝組長	孫唯甄	Wei Chen Sun
招待組長	黃佳筠	Huang Chia Yun
招待組長	蔡維軒	Tsai wei hsuan
網宣	黃士豪	Huang Shih Hao

中山外文通訊第 94 期 | Newsletter 94th DFL, NSYSU

燈光組長	何宣霏	Hsuan-Pei Ho
動畫組長	李玫禎	Lee Mei-Chen
音效組長	簡婉軒	Wan Hsuan Chien
劇務	邱瀚樟	Chiu Han Chang
導演助理	洪涵茵	Han-Yin Hung
導演助理	方海薇	Fang,Hai-Wei
導演助理	蔡易霖	Ilin,Tsai
導演助理	何宣霏	Hsuan-Pei Ho
語言指導	蔡易霖	Ilin,Tsai
語言指導	許又尹	Hsu, Yu-Yin
語言指導	陳新旻	Chen Sin Min
舞蹈指導	洪涵茵	Han-Yin Hung
舞蹈指導	蔡易霖	Ilin,Tsai
舞蹈指導	宋敏	Sung Min
舞蹈指導	林芷曦	Lin, Jr-Shi
舞蹈指導	紀昱岭	Chi, Yu-Ling
舞蹈指導	張玉玟	Chang, Yu-Wen
舞蹈指導	詹茵卉	Jhan, Yin-Huei
舞蹈指導	陳漢坤	Chen han-kun
舞蹈指導	李亦軒	Li Yi Syuan
佈景組長	陳廷瑞	Chen Ting Ruei
大道具組長	劉綿哲	Liu, Men-Che
小道具組長	劉品希	Liu Pin-His

演員：

洪涵茵	Han-Yin Hung	Sandy Dumbrowski
方海薇	Fang, Hai-Wei	Sean "Doody" Leonardo Jenkins III
蔡易霖	Ilin,Tsai	Margaret "Marty" Thompson
宋敏	Sung Min	Jan Hennessy
陳廷瑞	Chen Ting Ruei	Eugene Florczyk
劉品希	Liu Pin-His	Patti Simcox Honeywell
劉綿哲	Liu, Men-Che	Kenneth "Kenickie" Baileys
楊珍迪	Yang Zhen Di	Charlene "Cha-Cha" DiGregorio/ Mary Lou Grillstone
黃宇軒	Huang Yu XUAN	Danny "Zuko" Kowalsk
詹茵卉	Jhan, Yin-Huei	Caroline "Frenchy" Dubois
陳郁汶	Chen Yu Wen	"Sassy Violet" Gonzales/ Joanna Katherine Smithson
石晴方	Shih, Cing-Fang	Ms. Stephanie Murdock/ "Spicy Rosa" MacGregor/ Cecilia Cunningham
李仲鎧	Li Chung Kai	Bobby Joe Smallott
陳沁彬	Chen Cin Bin	Oscar Fleming
詹芸碩	Chan, Yun-Shuo	"Hot Hip" Hernandez/ Kathy Henderson

李亦軒	Li Yi Syuan	Sonny Latierra
王喆	Wang, Zhe	Vince Fontaine/ Scotty Greaves
陳漢坤	Chen han-kun	Teen Angel/ Billy Hoffman
李竺	Li, Chu	Ms. Josephine M. Lynch/ Dana Lane
陳新旻	Chen Sin Min	James "Jimmy" Clayton
溫治崑	Wen, Chih-Wei	Roger "Putzie" Roundworth
林芷曦	Lin, Jr-Shi	Penny "Yuki" Ackerman
張玉玟	Chang, Yu-Wen	Blanche "Bella" Ashmore
紀昱嶺	Chi, Yu-Ling	Betty "Rizzo" D'Amato
許又尹	Hsu, Yu-Yin	"Twist Chick" Chavez/ Suzie Mcgee
蔡昀瀚	Tsai, Yun-Han	Adam Simcox Honeywell/
林楷耘	Lin, Kai-Yun	Johnny Casino

**樂手:**

Drum	葉庭均	Ting-Chun Yeh
Saxophone / Clarinet	陳奕均	Yi-Jun Chen
Piano	顏荻峻	Yan-Di Jian
Trumpet	林振銘	Chen-ming-lin
Saxophone	楊恂	Hsun Yang
Bass	陸荃	Shuan Lu
Guitar	劉羿均	Yi Chun Liu
Keyboard	賴志翔	Chih-Hsiang Lai
Trombone	林揚智	Lin yang chih

**臨時演員:**

廖紹翔	Shao-Hsiang Liao
王億錡	Wang Szu-Chi
張嘉棋	Truong Gia Ky
劉冠廷	Liu, Kuan-Ting
邱宜淨	Ciou Yi Jing
王韋翔	Wei Shyang Wang
黃巧瓏	Huang Qiao-Long
林紹熙	Lim, Shao Xi
高偉哲	Kao Wei Che
黃亭蓉	Huang Ting Jung





◆ 系友動態 / 資訊

■ 【外文系系友回娘家暨大英劇欣賞】

本系已於 107 年 5 月 26 日下午舉行「系友回娘家」活動，感謝系友們踴躍出席，並一同度過悠閒午茶時光。



### ■ 外文系就職經驗分享 活動花絮

外文系職涯攻略-30 歲前成為跨領域高階經理人

主講：吳政頡系友（正裕化工實業股份有限公司業務總監）

主持：陳福仁老師（中山大學外國語文學系教授）

時間：4 月 30 日（一）中午 12:10

地點：文 LA3005（文學院 3 樓文 LA3005 會議室）



### ◆ 學程動態

歡迎同學們選修加入以下學程，只需至教務處整合學程網頁上填單後印出申請表（網址：<http://www.stuapp.nsysu.edu.tw/stuapprep/studentApplication.asp?selform=g3>），並將紙本送至外文系戴鈺芳助理（分機：3131），即可成為學程的家族成員。

- 「西洋經典文學與文化學程」，網頁：<http://wcc.strikingly.com/>（負責人李祁芳老師，業務助理林柏豪，email: [wcc.nsysu@gmail.com](mailto:wcc.nsysu@gmail.com)）。
- 「法國語言、文化與社會學程」，網頁：<http://www2.nsysu.edu.tw/FSC/>（負責人盧莉茹老師）。
- 「日本研究學程」，網頁：<http://jsc.zephyr.nsysu.edu.tw/bin/home.php>（負責人歐淑珍老師）。
- 「翻譯學程」，網頁：[http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/course/super\\_pages.php?ID=course5](http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/course/super_pages.php?ID=course5)（業務承辦人孫翔惠小姐，[Shiang\\_hui@mail.nsysu.edu.tw](mailto:Shiang_hui@mail.nsysu.edu.tw)，分機 3133）。
- 「語言學學程」，網頁：[http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/course/super\\_pages.php?ID=course4](http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/course/super_pages.php?ID=course4)（業務承辦人孫翔惠小姐，[Shiang\\_hui@mail.nsysu.edu.tw](mailto:Shiang_hui@mail.nsysu.edu.tw)，分機 3133）。

## 三、選讀公告

### ◆ 五學年學碩士

- 本校大學部學生申請五學年學碩士之時程約在每年寒假，有興趣申請的同學可於三年級下學期留意學校公告。



**歡迎申請**  
**外文系五學年學碩士**

**五學年學碩士有什麼好處?**  
學生通過五學年學碩士申請後，其在大學期間所修習之研究所課程，於本系碩士班入學後可以申請學分抵免，大大縮短碩士班修業時間。

**五學年學碩士生可獲獎學金嗎?**  
取得五學年學碩士資格之碩士班預備研究生於入學後可獲得**12萬元獎學金**。

**要如何申請?**  
碩士班學生於三年級寒假期間（依校行事曆公告時間），向本系碩博士班委員會提出申請，通過後即為碩士班預備研究生。預研究生須於畢業當年度參加本系碩士班甄試或考試，通過後始正式取得碩士班研究生資格。

**需要準備哪些審查資料?**  
申請時需至教務處網頁下載申請表，連同大學歷年成績單、學期報告1~2份、及教師推薦信2封送至外文系系辦即可。

**歡迎大家踴躍申請!!!**

### ◆ 碩士選讀博士班

- 本系碩士生修業一學期以上且成績優異，可申請選修讀博士學位，申請時間於每年寒暑假期間公告。**107 學年度開放選讀博士班名額一名**，故有興趣選讀的同學，可洽詢系辦鈺芳助理，或留意本系公告。

## 四、留學資訊

- 若碩士班同學們有意出國研讀博士學位，可踴躍申請該項獎助，網址如下：  
<https://educationusa.state.gov/scholarships/fulbright-graduate-study-grants>  
<http://www.fulbright.org.tw/dispPageBox/CtEn.aspx?ddsPageID=FOSEENGBBD>  
<http://www.fulbright.org.tw/dispPageBox/CtCh.aspx?ddsPageID=FOSECHIABAD&>

## 五、學會公告

### ◆ 外文系研究所學生會

- 所學會將於 **107 年 6 月 14 日中午** 於 **LA3005** 舉辦【**所學生大會**】，此次開會將選出新任所學會會長，請大家留意開會通知，並請踴躍出席投票。

## 六、活動訊息

### ◆ 外文系演講

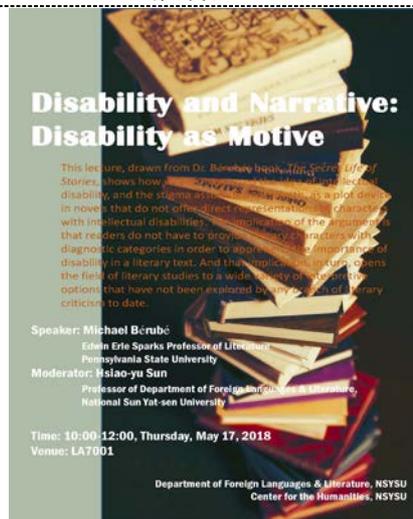
#### ■ 講題：Disability and Narrative: Disability as Motive

演講人：Michael Bérubé (Director, Institute for the Arts and Humanities Pennsylvania State University)

主持人：孫小玉教授 (中山大學外文系)

時間：107 年 5 月 17 (星期四) 10:00~12:00

地點：文 7001 會議室



## 七、英語教學中心

### ◆ 多元文化博覽會 2.0

本學期多元文化博覽會 2.0 的活動為一連五天的活動，從 5/14 至 5/18 中午於自學園 (English Plaza) 舉行，共有日本、德國、台灣、荷蘭、澳洲等國家，學生參與踴躍，活動也圓滿結束。



◆ 自學園講座預告

- 講題：繪本翻譯停看聽
- 講者：黃筱茵 女士
- 時間：06/01(五) 14:10-16:00
- 地點：文學院 3 樓 3012 教室
- 報名：[goo.gl/emiY6S](http://goo.gl/emiY6S)



《中山外文通訊》歡迎大家提供活動消息！ Contact us: forzaa@mail.nsysu.edu.tw